



**Vous souhaitez prendre du recul,
faire le point et perfectionner votre pratique professionnelle.
Vous cherchez à élargir vos compétences en didactique
du français langue étrangère...**

**Le Département d'études romanes
de l'Université catholique de Louvain
vous offre la possibilité de participer à un ...**

STAGE INTERNATIONAL D'ÉTÉ EN DIDACTIQUE DU FLÉ

**LOUVAIN-LA-NEUVE - Belgique
1 au 19 août 2005**



**Pour tous ceux qui souhaitent acquérir une qualification professionnelle
dans l'enseignement du français langue étrangère
ou qui désirent actualiser leurs connaissances dans ce domaine.**

Formation initiale en FLE à l'UCL

Deuxième cycle :

- Une filière FLE (deux ans)
À partir de la première licence (troisième année d'études universitaires), les étudiants en langues et littératures romanes à l'UCL peuvent choisir une filière « français langue étrangère » et réaliser un mémoire dans ce domaine.
- Un master FLE (un an)
Les licenciés et agrégés en d'autres disciplines ont ainsi la possibilité d'opérer des transferts et de s'initier à l'enseignement du français langue étrangère ou seconde.

Troisième cycle :

- Un diplôme d'études spécialisées (DES) en enseignement du FLE
Les licenciés en langues et littératures romanes (et assimilés) acquièrent par l'intermédiaire de stages et de séminaires spécifiques une qualification professionnelle en tant qu'enseignants de FLE.
- Un diplôme d'études approfondies (DEA) en didactique (option FLE)
Le DEA est conçu comme un programme préparatoire à la réalisation d'une recherche doctorale.

Formation continue en FLE à l'UCL

• Un stage international d'été en didactique du FLE

Le Département d'études romanes (Faculté de philosophie et lettres) organise des stages internationaux d'été depuis 1994. Le programme de ces formations destinées au perfectionnement méthodologique des (futurs) enseignants de français langue étrangère (FLE) est passé, au fil des ans, de quatre à dix-huit modules au choix. Une équipe d'une vingtaine de formateurs anime les différents ateliers. L'oral, l'écrit, l'audiovisuel, les nouvelles technologies se retrouvent chaque année au sein d'une formation dynamique qui n'a de cesse de se renouveler...

• Un séminaire thématique ouvert

Durant l'année académique, un mercredi après-midi par mois est consacré à des ateliers méthodologiques où des professionnels du FLE partagent leur expérience avec des pairs (enseignants, étudiants, chercheurs, formateurs, acteurs de terrain, bénévoles...). Les séances sont reliées entre elles par une thématique commune annuelle (1998-1999 : L'interculturel en classe de FLE ; 1999-2000 : Pratiques de l'oral ; 2000-2001 : Pratiques de l'écrit, 2001-2002 : Les nouvelles technologies ; 2002-2003 : L'enseignement du français aux primo-arrivants ; 2003-2004 : L'humour en classe de FLE et ... autres ficelles du métier ; 2004-2005 : Quelle didactique de l'interculturel dans les nouveaux contextes d'enseignement-apprentissage du FLE/S ? ; 2005-2006 : Le français sur objectifs spécifiques.

• Des journées de formation

Des formations d'une ou plusieurs journées sont également organisées sur demande au cours de l'année scolaire.

Le stage international d'été en didactique du FLE est reconnu officiellement et soutenu par :

- Le Commissariat Général aux Relations Internationales de la Communauté Wallonie-Bruxelles
- La Commission européenne (programmes Socrates/Comenius)
- L'Université catholique de Louvain (l'Institut universitaire de formation continue et la Commission de coopération au développement)

Présentation générale du stage international

Le programme de formation est organisé sous forme de modules de 8 à 20 heures de cours et il comprend au total cinq séries (de A à E) de trois modules au choix. Les séries A et B sont programmées pendant la première semaine, les séries C et D pendant la deuxième semaine et la série E pendant la dernière semaine du stage. Les participants sont invités à choisir cinq modules parmi les quinze proposés (un module dans chaque série). Le programme complet de chaque stagiaire comporte 65 heures de cours et de nombreuses activités culturelles et conviviales en soirée ou durant le week-end.

Contenu des modules

La plupart des modules vous proposent des descriptions et expérimentations de stratégies d'enseignement du français langue étrangère, au départ de différents contenus (jeux, chansons, BD, textes littéraires) ainsi que de diverses ressources disponibles sur Internet ou sur TV5. Certains modules vous invitent à mieux connaître le monde de la francophonie, aussi bien d'un point de vue linguistique que littéraire. D'autres modules encore ont pour objectif de travailler directement sur vos pratiques d'enseignement de la grammaire et de la lecture, ou sur vos compétences en évaluation et en communication orale. Dans le cadre des ateliers du stage, les formateurs veillent à assurer un bon équilibre entre l'apport théorique et les activités pratiques.

Vous êtes invité(e) à faire votre choix en fonction de vos objectifs de formation, en lisant avec attention la description de chaque module. Pour établir votre programme personnalisé, vous devez opter pour cinq modules parmi les quinze proposés (exemple : A2, B3, C1, D2, E3).

Grille horaire des cours : de 9h à 12h et de 13h30 à 15h30

	Lundi 1/8/2005	Mardi 2/8/2005	Mercredi 3/8/2005	Judi 4/8/2005	Vendredi 5/8/2005
Matin Après-midi	Accueil B1, B2, B3	A1, A2, A3 B1, B2, B3	A1, A2, A3 B1, B2, B3	A1, A2, A3 B1, B2, B3	A1, A2, A3 Libre
	Lundi 8/8/2005	Mardi 9/8/2005	Mercredi 10/8/2005	Judi 11/8/2005	Vendredi 12/8/2005
Matin Après-midi	C1, C2, C3 D1, D2, D3	C1, C2, C3 D1, D2, D3	C1, C2, C3 D1, D2, D3	C1, C2, C3 D1, D2, D3	C1, C2, C3 D1, D2, D3
	Lundi 15/8/2005	Mardi 16/8/2005	Mercredi 17/8/2005	Judi 18/8/2005	Vendredi 19/8/2005
Matin Après-midi	E1, E2, E3, E1, E2, E3	E1, E2, E3, E1, E2, E3	E1, E2, E3, E1, E2, E3	E1, E2, E3 E1, E2, E3	Exposition de projets collectifs Évaluation et remise des certificats : présence obligatoire

Semaine du 1 au 5 août 2005 : le matin de 9h à 12h

A1. GRAMMAIRE ET APPROCHES COMMUNICATIVES (Laure Destercke)

Objectifs

- Réfléchir aux présupposés théoriques de l'enseignement/apprentissage de la grammaire dans les diverses méthodologies du FLE.
- Mettre en place des pratiques grammaticales et lexicales appropriées à un enseignement de type communicatif.

Programme

- Analyse des échantillons grammaticaux et lexicaux extraits de manuels ou de matériels d'appoint.
- Création d'exercices.
- Examen des problèmes posés par les participants.

A2. L'ÉVALUATION : POURQUOI ? COMMENT ? QUAND ? AVEC QUOI ? (Marie Poulain)

Objectifs

- Réfléchir sur ses pratiques d'évaluation.
- Acquérir des moyens et des méthodes permettant de construire des dispositifs d'évaluation à partir de référentiels objectifs et fiables.

Programme

- Définition de l'évaluation et réponse aux questions « qui évalue, quand, comment et pour quoi faire? »
- Caractérisation des étapes d'une démarche évaluative qui se veut cohérente.
- Réflexion sur l'évaluation de la production orale et écrite.
- NB : La démarche pédagogique prendra en compte, dans la mesure du possible, l'expérience des participants. Tous vos documents d'évaluation sont les bienvenus !

A3. LE PORTFOLIO EUROPÉEN DES LANGUES (Nadia Rosaire et Gabriella Vernetto)

Objectifs

- Se familiariser avec les outils du Conseil de l'Europe pour l'enseignement – apprentissage des langues : le Cadre européen commun de référence et le Portfolio Européen des Langues.
- Fournir des stratégies d'intégration du Portfolio Européen des Langues (PEL) dans la pratique de classe.

Programme

- Repères théoriques : le Cadre européen de référence et le PEL comme outils pour promouvoir le plurilinguisme, le multiculturalisme, l'apprentissage des langues tout au long de la vie et l'autoévaluation.
- Des modèles de PEL validés par le Conseil de l'Europe.
- Des exemples d'activités pour l'utilisation du PEL en classe de FLE/S dans un contexte plurilingue.

Semaine du 1 au 5 août 2005 : l'après-midi de 13h30 à 15h30

B1. VARIÉTÉS DU FRANÇAIS DANS LA FRANCOPHONIE (Michel Francard et Geneviève Geron)

Objectifs

- Découverte de la diversité linguistique du monde francophone, avec initiation aux méthodes de description de cette diversité.
- Analyse de situations linguistiques représentatives de la francophonie d'aujourd'hui.
- Réflexion sur l'avenir du français dans les principales aires francophones.

Programme

- La diversité linguistique du monde francophone (avec un centrage sur la phonétique /phonologie et le lexique). Aspects théoriques et méthodologiques, avec applications.
- Quelques situations représentatives de la francophonie : la Communauté Wallonie-Bruxelles, la France, le Québec, la Suisse, en relation avec d'autres communautés francophones. Enjeux pour le français au troisième millénaire : quelles normes, quelles identités, quelles actions?

B2. LA COMPÉTENCE EN LECTURE : TÂCHES ET STRATÉGIES (Monique Denyer)

Objectifs

- Définir, exemplifier et pratiquer un certain nombre de « stratégies » nécessaires à la compréhension d'un texte.
- Être capable de mobiliser ces « stratégies » avec pertinence en fonction d'une situation de communication.

Programme

- Réflexions sur les spécificités de la lecture « littéraire » et sur les activités susceptibles d'en augmenter l'attrait et d'en faciliter l'approche.
- Déduction de la théorie à partir des pratiques, lesquelles s'adresseront aussi bien aux participants qu'à leurs élèves potentiels.

B3. LECTURES DE MESSAGES MIXTES (Jean-Louis Tilleuil)

Objectifs

- Familiariser les stagiaires aux spécificités formelles et sémantiques des modes de représentation visuelle, de plus en plus fréquemment associés au texte dans nos pratiques culturelles contemporaines.
- Proposer une méthodologie de la lecture des messages mixtes (texte et image) qui puisse favoriser, en retour, l'apprentissage du français langue étrangère.
- Repérer, interpréter et confronter les contenus culturels, idéologiques et anthropologiques véhiculés explicitement ou implicitement par les composantes langagières des messages mixtes considérés.

Programme

- Analyse des systèmes énonciatif et représentatif, des rhétoriques textuelle et visuelle, de l'inter/textualité/iconicité.
- Étude des interférences signifiantes entre texte et image (dans la publicité, la bande dessinée, la caricature, le livre illustré, y compris le roman pour la jeunesse...).
- Présentation de recherches sur les mixités langagières impliquant le texte.

Semaine du 8 au 12 août 2005 : le matin de 9h à 12h

C1. OBSERVER ET ANALYSER DES COURS DE FLE (Ioana Belu en collaboration avec le CLL - Centre de langues)

Objectifs

- (Re)découvrir le cours de conversation dans une école de langues de Louvain-la-Neuve.
- Faire observer et analyser les stratégies interactives de la communication didactique (la prise et la distribution de la parole, l'écoute, le guidage du dialogue, la gestion de l'imprévu).
- Réfléchir à ses propres pratiques à travers l'analyse des techniques didactiques observées (consignes, démarches de questionnement et d'explication, activités de correction).

Programme

- Préparation de l'observation à l'aide de différentes grilles.
- Six heures d'observation en direct (deux fois trois heures de cours), suivies d'entretiens avec les enseignants du CLL.
- Analyse de pratiques de classe, à la suite des observations.

C2. LA CHANSON FRANCOPHONE (Emmanuelle Rassart)

Objectifs

- Découvrir la chanson francophone contemporaine dans sa richesse et sa diversité.
- Utiliser la chanson comme mode (re)créatif d'approche et d'apprentissage de la langue et de la culture.

Programme

- Constitution d'une « base de données » musicale exploitable en classe de FLE.
- Construction collective d'un fichier d'exercices originaux pour des apprenants de tout niveau et de tout âge.

C3. APPRENDRE ET ENSEIGNER AVEC TV5 (Françoise Berdal-Masuy)

Objectifs

- Découvrir les richesses pédagogiques de TV5 (TV, site Internet, fiches et lettres électroniques mensuelles).
- Initier à l'originalité de la démarche : pédagogie de la réussite, pédagogie de la tâche, créativité, variété et différenciation de l'apprentissage.
- Utiliser TV5 au sein d'une séquence didactique, des objectifs à l'évaluation.

Programme

- Apprendre différents types d'activités à partir d'émissions variées (information, publicité, fiction, culture, divertissement).
- Expérimenter une séquence dans le rôle de l'apprenant.
- Créer une exploitation complète d'un document télévisé.

Semaine du 8 au 12 août 2005 : l'après-midi 13h30 à 15h30

D1. L'INTERCULTUREL : UNE PROBLÉMATIQUE ET DES ACTIVITÉS DIDACTIQUES POUR LA CLASSE DE FLE/S (Luc Collès)

Objectifs

- Proposer des fondements, méthodes et outils didactiques pour les enseignants soucieux de se former et de former à l'interculturel.
- Susciter un appel aux expériences et aux situations précises d'enseignement de participants.

Programme

- Une dimension théorique : problématiser la communication interculturelle et son enseignement.
- Une dimension pratique : analyser des situations concrètes, créer et expérimenter des activités didactiques.
- Une dimension existentielle : mobiliser des références pluriculturelles par le partenariat de stagiaires issus de cultures différentes.

D2. JEUX EN CLASSE DE FLE (Mélanie Gauthy et Marie Poulain)

Objectifs

- Explorer les potentialités didactiques des supports et activités ludiques (jeux de société, jeux de construction, jeux de mots et jeux dramatiques).

Programme

- Se familiariser avec les principes et les caractéristiques des dispositifs pédagogiques d'enseignement/apprentissage par situations (ou tâches)-problèmes.
- Au départ d'un schéma plus général, élaborer différentes situations-problèmes favorisant l'acquisition des compétences communicatives en FLE.

D3. LA LITTÉRATURE FRANCOPHONE DE BELGIQUE (Geneviève Hauzeur)

Objectifs

- Objectif culturel : faire découvrir la diversité de la production littéraire belge francophone par une traversée sélective de ses spécificités et de ses marges.
- Objectif didactique : proposer des pistes de lecture susceptibles d'exploitations didactiques en classe de FLE (niveaux intermédiaire et avancé).

Programme (module réservé prioritairement aux stagiaires venant de l'étranger)

- Aperçu des spécificités historiques et institutionnelles de la littérature francophone de Belgique.
- Réflexion sur la notion de langue étrangère : la littérature francophone comme laboratoire de langue.
- Propositions didactiques pour découvrir et travailler les textes issus de courants représentatifs (symbolisme et surréalisme).

E1. INTERNET POUR LA CLASSE DE FLE (Christian Noyon)

Objectifs

- Découvrir les potentialités pédagogiques d'Internet : des ressources aux activités.
- Utiliser Internet au cœur du parcours didactique : des objectifs à l'évaluation.
- Maîtriser certaines opérations techniques : téléchargement, abonnement aux listes de diffusion, création de site ...

Programme

- Réflexion sur l'utilisation d'un nouvel outil : les nouvelles stratégies.
- Apprendre à utiliser un outil en continuelle évolution.
- Exploitation des ressources pédagogiques disponibles sur le Net.
- Élaborer des séquences de cours en fonction des besoins de l'enseignant.
- Présentation individuelle d'une séquence d'enseignement ayant intégré un aspect des potentialités d'Internet.

E2. LE TRAVAIL PHONÉTIQUE DANS LA CLASSE DE LANGUE. LE SYSTÈME VERBO-TONAL (Pietro Intravaia)

Objectifs

- Sensibiliser les enseignants au rôle primordial de la prononciation, de la perception auditive et du travail phonétique dans l'apprentissage de l'oral et de l'écrit.
- Présenter la problématique du système verbo-tonal de correction phonétique.
- Amener les participants à poser des diagnostics interprétatifs de l'erreur et à mettre en place des dispositifs de remédiation.
- Fournir les outils méthodologiques permettant de prendre en charge, gérer, entretenir et évaluer la prononciation des apprenants en intégrant celle-ci dans une pédagogie de la communication.

Programme

- Partie théorique inductive portant sur les points suivants : fonctions de la prononciation, de la perception auditive et du travail phonétique ; les raisons d'une prononciation déficiente en langue étrangère ; définition et fondements théoriques de la méthode verbo-tonale ; les étapes de la formation en phonétique corrective au niveau du repérage de l'erreur, du diagnostic et de la remédiation.
- Partie pratique : illustrations audio et vidéo de différents systèmes d'erreurs et des procédures de correction ; observation d'ateliers de correction phonétique en direct ou en différé ; travaux dirigés et animation de la classe par les participants.

Semaine du 15 au 19 août 2005 : de 9h à 12h et de 13h30 à 15h30

E3. TECHNIQUES DE L'ORAL : FAIRE DU FRANÇAIS UN OBJET DE PLAISIR (Claudine Levêque)

Objectifs

- Travail sur soi : s'entraîner pour développer son impact personnel devant le groupe classe. Perfectionner ses compétences orales. Repérer quelques gestes culturels propres au français conversationnel en France et en Belgique.
- Enrichir son répertoire d'activités. Valoriser et sécuriser l'apprenant d'une langue étrangère. Favoriser la conversation. Faire entendre des textes. Jouer pour mémoriser les sons, le rythme, la musique de la langue.

Programme

- Une pratique interactive, dynamique, concrète, ludique et originale.
- Une analyse réflexive sur la parole et l'écoute.
- Un entraînement physique. Une implication personnelle.

L'Université catholique de Louvain à Louvain-la-Neuve (Belgique)

QUELQUES REPÈRES GÉOGRAPHIQUES ET HISTORIQUES

La ville de Louvain-la-Neuve (liée administrativement à la ville d'Ottignies) se situe dans la partie francophone de la Belgique:

- à ± 30 km au sud-est de Bruxelles (dans la direction Namur-Luxembourg),
- à ± 30 km au sud de Leuven (à ne pas confondre avec Louvain-la-Neuve),
- à ± 30 km au nord-ouest de Namur,
- et juste à côté de la ville de Wavre.

Seule ville «nouvelle» de Belgique (construite à partir des années 1970), Louvain-la-Neuve abrite une des plus importantes et anciennes universités européennes : l'Université catholique de Louvain. Fondée en 1425, l'UCL représente aujourd'hui une large communauté internationale : près de 20 000 étudiants de plus de 100 nationalités différentes, 5000 enseignants, chercheurs et collaborateurs, 200 unités de recherche, 150 000 anciens dans le monde entier. C'est une université complète qui forme près d'un universitaire sur deux en Belgique francophone, dans toutes les disciplines.

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

POUR TOUT RENSEIGNEMENT ET INSCRIPTION (avant le 1^{er} juin 2005, s'adresser à :

Ioana BELU ou Geneviève GERON – Département d'études romanes (Stage FLE)

UNIVERSITÉ CATHOLIQUE DE LOUVAIN

14, place du Cardinal Mercier, B-1348 Louvain-la-Neuve

Tél. : 00 32 (0)10 47 48 89 (+ répondeur) – Fax : 00 32 (0)10 47 87 99

E-mail : belu@rom.ucl.ac.be ou geron@rom.ucl.ac.be

Voir <http://zeus.fltr.ucl.ac.be/>

POUR S'INSCRIRE :

- Compléter le bulletin d'inscription et le renvoyer à l'adresse mentionnée.
- Verser avant le 1^{er} juin 2005 les droits d'inscription de **425 euros** sur le compte n° : **271-0366358-21** (Fortis Banque, Place de l'Université, B-1348 Louvain-la-Neuve) avec la mention « Nom Prénom Stage FLE Inscription ».

Paiement à partir de l'étranger, mentionner les codes : IBAN (BE 17 2710 3663 5821), BIC (BEBA BE BB 03A). En utilisant ces codes, les virements au départ des pays de l'Union européenne sont gratuits. Nous n'acceptons pas de chèque.

Pour les étudiants et les demandeurs d'emploi, les droits d'inscription s'élèvent à **350 euros**. Une photocopie de la carte d'étudiant ou de la carte de pointage sera demandée en annexe au bulletin d'inscription.

HÉBERGEMENT

Les stagiaires qui le souhaitent pourront loger sur le site en chambre individuelle, pour un prix forfaitaire de **300 euros** (à verser avant le 1^{er} juin 2005 sur le compte n° : **271-0366358-21** avec la mention « Nom Prénom Stage FLE Logement »).

Les repas du midi et du soir peuvent être pris dans un restaurant universitaire (sauf le week-end et les jours fériés). Par ailleurs, les cuisines des appartements communautaires (quatre à cinq chambres individuelles) sont équipées (cuisinière, four, réfrigérateur, vaisselle, etc.).

ACTIVITÉS CULTURELLES ET CONVIVIALES

Plusieurs activités culturelles et conviviales seront organisées pendant le stage.

- Soirée internationale (exposition d'affiches ou cartes postales des différents pays des participants, musique traditionnelle, petits plats, gâteaux et boissons typiques à déguster)
- Visites guidées de LLN et de Bruxelles
- Excursions à Bruges et en Ardenne
- Foire aux livres
- Soirée d'adieux

ATTESTATION

Une attestation de formation continue sera délivrée à l'issue du stage.

BULLETIN D'INSCRIPTION (à compléter en majuscules)

NOM :

PRÉNOM :

NATIONALITÉ :

ADRESSE PRIVÉE :

.....

.....

Tél. : GSM :

E-mail :

SITUATION PROFESSIONNELLE (à cocher) :

Enseignant

Primaire

Secondaire

Supérieur

Université

Adultes (cours du soir et autres formations)

Étudiant

Demandeur d'emploi

Autre (à préciser)

ADRESSE PROFESSIONNELLE :

.....

.....

CHOIX DE MODULES :

TYPE DE BOURSE :

LOGEMENT :

OUI

NON

DATE :

SIGNATURE :



UNIVERSITÉ CATHOLIQUE DE LOUVAIN

**Faculté de Philosophie et Lettres
Département d'Études romanes**

**Stage international d'été en didactique du FLE
du lundi 1 au vendredi 19 août 2005**

LOUVAIN-LA-NEUVE – BELGIQUE

